

IT_**Shampoo alla Camomilla senza lacrime -** Formula arricchita con estratto di fiori di camomilla e tecnologia olfattiva in grado di suscitare una sensazione di puro relax e benessere. Rispetta il delicato equilibrio idrolipidico del cuoio capelluto e dei capelli fini del bambino. Testato sotto controllo pediatrico. Modo d'uso: versare una piccola quantità sul palmo della mano, inumidire e massaggiare delicatamente i capelli bagnati e poi risciacquare. Avvertenze: non ingerire.

EN_**No-tears Chamomile Shampoo -** Formula enriched with chamomile flower extract and olfactory technology capable of evoking a sensation of pure relaxation and well-being. It respects the delicate hydrolipidic balance of the baby's scalp and fine hair. Tested under pediatric supervision. Instructions for use: pour a small amount onto the palm of your hand, moisten, and gently massage into wet hair, then rinse. Warnings: Do not ingest.

IT_94% ingredienti di origine naturale.
EN_94% natural origin ingredients.
IT_Bottiglia 100% plastica riciclata.
EN_Bottle made with 100% recycled plastic.

INGREDIENTS, INCI UE (USA) ингредиенты, Склад: AQUA [WATER], COCAMIDOPROPYL BETAINE, SODIUM LAUROYL SARCOSINATE, DECYL GLUCOSIDE, 1,2-HEXANEDIOL, CAPRYLYL GLYCOL, PARFUM [FRAGRANCE], PEG-200 HYDROGENATED GLYCERYL PALMATE, SODIUM BENZOATE, BETAINE, ETHYLHEXYLGLYCERIN, SODIUM GLUCONATE, CITRIC ACID, PEG-7 GLYCERYL COCOATE, TOCOPHERYL ACETATE, GLYCERYL OLEATE, COCO-GLUCOSIDE, PANTHENOL, PROPYLENE GLYCOL, GLYCERIN, POLYQUATERNIUM-7, CHAMOMILLA RECUTITA FLOWER EXTRACT [CHAMOMILLA RECUTITA (MATRICARIA) FLOWER EXTRACT], POTASSIUM SORBATE.

500mL℮ Fl.oz. 16.9

Artsana S.p.A.
Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com - Made in Italy صنع في إيطاليا
Сделано в Италии

cod. 00012799000000

ES_94% de los ingredientes de origen natural. PT_94% de ingredientes de origem natural. FR_94% d'ingrédients d'origine naturelle. DE_94% Inhaltsstoffe natürlichen Ursprungs. PL_94% składników pochodzenia naturalnego. EL_94% συστατικά φυσικής προέλευσης. HR_94% sastojaka prirodnog podrijetla. TR_%94 doğal kökenli içerik. HU_94%-ban természetes összetevők. RO_Ingrediente de origine naturală în proporţie de 94%. BG_94% съставки с натурален произход. SR_94% sastojaka prirodnog porekla. RU_94% ингредиентов натурального происхождения. CZ_94% ingrediencí přírodního původu. UK_94% інгредієнтів природного походження. KO_94% 천연유래성분. AR_94% مكونات طبيعية المنشأ بنسبة



ES_**Champú de Camomila sin lágrimas -** Fórmula enriquecida con extracto de flores de camomila y tecnología olfativa capaz de evocar una sensación de pura relajación y bienestar. Respeta el delicado equilibrio hidrolipídico del cuero cabelludo y del cabello fino del bebé. Testado bajo supervisión pediátrica. Modo de empleo: Verter una pequeña cantidad en la palma de la mano, humedecer y masajear suavemente el cabello mojado, luego enjuagar. Advertencias: No ingerir.

PT_**Champô de Camomila sem lágrimas-** Fórmula enriquecida com extrato de flores de camomila e tecnologia olfativa capaz de evocar uma sensação de puro relaxamento e bem-estar. Respeita o equilíbrio hidrolipídico delicado do couro cabeludo e do cabelo fino do bebé. Testado sob supervisão pediátrica. Modo de utilização: deite uma pequena quantidade na palma da mão, humedeça e massageie suavemente no cabelo molhado, depois enxague. Advertências: Não ingerir. CNP: 7585042

FR_**Shampooing à la Camomille sans larmes -** Formule enrichie en extrait de fleurs de camomille et dotée d'une technologie olfactive favorisant une sensation de pure détente et de bien-être. Respecte le délicat équilibre hydrolipidique du cuir chevelu et des cheveux fins de bébé. Testé sous contrôle pédiatrique. Mode d'emploi : Verser une petite quantité dans la paume de la main, appliquer sur les cheveux mouillés en massant délicatement, puis rincer. Avertissement : Ne pas ingérer.

DE_**Kamillen-Shampoo ohne Tränen -** Formel angereichert mit Kamillenblütenextrakt und olfaktorischer Technologie, die ein Gefühl purer Entspannung und Wohlbefinden hervorrufen kann. Respektiert das empfindliche hydrolipidische Gleichgewicht der Babykopfhaut und des feinen Babyhaars. Unter pädiatrischer Kontrolle getestet. Anwendung: Eine kleine Menge auf die Handfläche geben, anfeuchten und sanft in das nasse Haar einmassieren, anschließend ausspülen. Warnhinweise: Nicht verschlucken.

PL_**Szampon Rumiankowy bez łez -** Formuła wzbogacona ekstraktem z kwiatów rumianku oraz technologią zapachową, która wywołuje uczucie czystego relaksu i dobrego samopoczucia. Respektuje delikatną równowagę hydrolipidową skóry głowy oraz cienkich włosów dziecka. Testowany pod kontrolą pediatryczną. Sposób użycia: Niewielką ilość wlać na dłoń, zwilżyć i delikatnie wmasować w mokre włosy, a następnie spłukać. Ostrzeżenie: Nie połykać.

EL_**Σαμπουάν με χαμομήλι χωρίς δάκρυα -** Φόρμουλα εμπλουτισμένη με εκχύλισμα άνθους χαμομηλιού και οσφρητική τεχνολογία, ικανή να προκαλέσει μια αίσθηση απόλυτης χαλάρωσης και ευεξίας. Σέβεται την ευαίσθητη υδρολιπιδική ισορροπία του τριχωτού της κεφαλής και των λεπτών μαλλιών του μωρού. Δοκιμασμένο υπό παιδιατρική επίβλεψη. Οδηγίες χρήσης: Ρίξτε μια μικρή ποσότητα στην παλάμη του χεριού σας, βρέξτε και κάντε απαλό μασάζ σε βρεγμένα μαλλιά, στη συνέχεια ξεπλύνετε. Προειδοποιήσεις: Να μην τα καταπίνετε.

HR_**Šampon od Kamilice bez suza -** Formula obogaćena ekstraktom cvijeta kamilice i mirisnom tehnologijom sposobnom izazvati osjećaj čistog opuštanja i blagostanja. Poštuje osjetljivu hidrolipidnu ravnotežu vlasišta i fine kose djeteta. Testirano pod pedijatrijskim nadzorom. Način uporabe: Nanesite malu količinu na dlan, navlažite i nježno umasirajte u mokru kosu, a zatim isperite. Upozorenja: Ne gutati.

TR_**Papatya Özlü Şampuan Göz Yakmayan -** Papatya çiçeği özü ile zenginleştirilmiş formül. Bebeğin saç derisinin ve ince saçlarının hassas hidrolipidik dengesine saygı duyar. Pediatrik kontrol altında test edilmiştir. Kullanım Şekli: Avucunuza küçük bir miktar dökün, nemlendirin ve ıslak saça nazikçe masaj yapın, ardından durulayın. Uyarılar: Yutmayınız.
Sorumlu kişi: Artşana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12 Ataşehir- İstanbul TÜRKİYE
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) Italy.

HU_**Könnymentes Kamillás sampon –** Kamillavirág-kivonattal és illattechnológiával gazdagított formula, amely képes a tiszta relaxáció és a jó közérzet érzését kiváltani. Fenntartja a baba fejbőrének és finom hajszálainak érzékeny hidrolipid egyensúlyát. Gyermekgyógyászok által tesztelt. Használati útmutató: Öntsön egy kis mennyiséget a tenyerébe, nedvesítse meg, majd gyengéden masszírozza be a nedves hajba, végül öblítse le. Figyelmeztetés: Ne nyelje le!

RO_**Şampon de Mușețel fără lacrimi -** Formulă îmbogățită cu extract de flori de mușețel și tehnologie olfactivă capabilă să inducă o senzație de relaxare pură și de bunăstare. Respectă echilibrul delicat hidrolipidic al scalpului și al părului fin al bebelușului. Testat sub control pediatric. Mod de utilizare: Turnați o cantitate mică în palmă, umeziți și masați delicat părul umed, apoi clătiți. Avertismente: Nu înghițiți.

BG_**Шампоан с лайка без сълзи -** Обогатената с лайка формула е произведена със специална технология , способстваща усещането за релакс и чистота. Протектира деликатния хидролипиден баланс на скалпа и фината бебешка косичка. Тестван по педиатричен контрол. Начин на употреба: Изсипете малко количество на дланта си, намокрете и нежно масажирайте върху мокра коса, след което изплакнете. Предупреждение: Да не се поглъща.

SR_**Šampon od Kamilice bez suza –** Formula obogaćena ekstraktom cveta kamilice i olfaktornom tehnologijom koja može da izazove osećaj čistog opuštanja i blagostanja. Poštuje delikatnu hidrolipidnu ravnotežu vlasišta i fine dečije kose. Testirano pod pedijatrijskim nadzorom. Način upotrebe: Sipajte malu količinu na dlan, nakvasite i nežno umasirajte u mokru kosu, a zatim isperite. Upozorenje: Ne gutati.
Zemlja porekla: Italija; Odgovorno lice za Srbiju: Keprom doo, Glavna 18/5, Beograd, tel. 011/2084388, email: office@keprom.com

RU_**Шампунь с ромашкой без слёз** - Формула, обогащенная экстрактом цветков ромашки и ольфакторной технологией, способной вызывать ощущение полного расслабления и благополучия. Не нарушает нежный гидролипидный баланс кожи головы и тонких волос ребенка. Протестировано под педиатрическим контролем. Способ применения: налейте небольшое количество на ладонь, добавьте воды и нежно помассируйте влажные волосы, затем смойте. Предупреждение: не глотать.

CZ_**Heřmánkový šampon bez slz –** Složení obohacené o výtažek z heřmánkových květů a olfaktivní technologii, která je schopná vyvolat pocit čisté relaxace a pohody. Respektuje citlivou hydrolipidovou rovnováhu dětské pokožky hlavy a jemných vlasů. Testováno pod pediatrickou kontrolou. Návod k použití: Nalijte malé množství do dlaně, navlhčete a jemně vmasírujte do mokrých vlasů, poté opláchněte. Upozornění: Nepožívejte.

UK_**Шампунь з Ромашкою без сліз -** Формула, збагачена екстрактом квітів ромашки та ароматичною технологією, здатною викликати відчуття чистого розслаблення та благополуччя. Дбайливо зберігає делікатний гідроліпідний баланс шкіри голови та тонкого волосся малюка. Протестовано під педіатричним контролем. Спосіб застосування: налийте невелику кількість засобу на долоню, зволіть водою та ніжно помасажуйте вологе волосся, потім змийте. Застереження: не ковтати. Виробник: Артсана С.п.А., вул. Сальдаріні Кателлі, 1, 22070, Грандате (Комо), Італія. Імпортер: ТОВ «Мілленіум Трейд», 03150, м. Київ, вул. Фізкультури, 28, тел. 323-09-01, chicco.com.ua.

KO_**눈이 따갑지 않은 캐모마일 샴푸** - 카모마일 꽃 추출물과 순수한 휴식 및 웰빙 감각을 불러일으킬 수 있는 후각 기술이 풍부하게 함유된 포뮬러입니다. 아기 두피와 가는 모발의 섬세한 유수분 균형을 존중합니다. 소아과 감독하에 테스트되었습니다. 사용법: 소량을 손바닥에 덜어 물을 묻힌 후 젖은 모발에 부드럽게 마사지한 다음 헹구십시오. 주의사항: 섭취하지 마십시오.

AR_**شامبو بالبابونج لا دموع بعد اليوم** - تركيبة غنية بمستخلص زهور البابونج وتقنية الشم القادرة على إثارة شعور بالاسترخاء النفي والرفاهية. حافظ على التوازن الدهني المائي الدقيق لفروة رأس الطفل وشعره الناعم. تم اختباره تحت إشراف أطباء الأطفال. طريقة الاستخدام: اسكب كمية صغيرة على راحة اليد. بللها ودلك الشعر المبلل بلطف ثم اشطفه. تحذيرات: لا تبتلع.